



# نموذج طلب خدمات محفظة التاجر

(الشركات)

## Merchant Wallet Services (QMP) Application Form

(Corporate)

REGISTRATION DETAILS

تفاصيل التسجيل

**Full Name** \_\_\_\_\_ **إسم الشركة**  
(of Business Merchant per CR) (التاجر بالكامل كما هو مخزن في السجل التجاري)

**Trading Name** \_\_\_\_\_ **الاسم التجاري**  
(if different) (إذا كان مختلفاً)

**Commercial Registration** **السجل التجاري**  
CR Number (Registration ID) [ ][ ][ ][ ][ ][ ] رقم السجل التجاري [ ][ ][ ][ ][ ][ ]  
Date of Issue \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Date of Expiry \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ تاريخ الانتهاء \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Trade License No.** [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ] **رقمخصة التجارية**

**Type of sector**  خاص Private  عام Public **نوع القطاع**

**Type of Business** **الشكل القانوني للشركة**  
 Government  Semi Government  مؤسسة شبه حكومية  مؤسسة حكومية  
 Partnership  Sole proprietorship  مؤسسة فردية  شراكة  
 Private Shareholding Company  Public Shareholding Company  شركة مساهمة عامة  شركة مساهمة خاصة  
 Branch of Foreign Company  Limited Liability Company  شركة ذات مسؤولية محدودة  فروع من شركة أجنبية  
 Consultancy  Other \_\_\_\_\_  أخرى  شركة استثمارية

**Size of Business** **حجم الشركة**  
 Micro business  Petrol Station  محطة بترول  شركة متناهية الصغر  
 Small business  Medium business  شركة وسط  شركة صغيرة  
 Large business  شركة كبيرة

BUSINESS CONTACT

عنوان الشركة

**Title** **اللقب**  
 Mr.  Mrs.  Ms.  Dr.  Other \_\_\_\_\_  السيد  السيدة  الأنسة  الدكتور(ة)  أخرى \_\_\_\_\_

Full Name \_\_\_\_\_ الاسم بالكامل \_\_\_\_\_

Position Held \_\_\_\_\_ المنصب \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_ الهاتف \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_ الهاتف الجوال \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_ الجنسية \_\_\_\_\_

ADDRESS DETAILS

تفاصيل العنوان

Office/Shop No. \_\_\_\_\_ الاسم بالكامل \_\_\_\_\_

Building No./Name \_\_\_\_\_ رقم/اسم المبنى \_\_\_\_\_

Street Name \_\_\_\_\_ اسم الشارع \_\_\_\_\_

Location/Area \_\_\_\_\_ الموقع/ المنطقة \_\_\_\_\_

Zone \_\_\_\_\_ المنطقة \_\_\_\_\_

P.O. Box \_\_\_\_\_ ص.ب. \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ المدينة \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_ الدولة \_\_\_\_\_

**BUSINESS ACTIVITIES**
**الأنشطة التجارية**

Date commenced trading or due to commence trading \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

تاريخ مباشرة التجارة أو التاريخ المتوقع لمباشرة التجارة \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

What products and/or services does the business provide

ماهي المنتجات و/أو الخدمات التي تقدمها الشركة

  
  

  
  


How does the Business currently receive payments from its customers?

كيف يتلقى نشاطك التجاري الدفعات من العملاء؟

	دفعات مستلمة عبر Payments received via	نسبة مئوية من المجموع Percentage of Total	
Cash	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	%	نقداً
POS - face to face	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	%	نقطة البيع - وجهاً لوجه
Over the internet	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	%	عن طريق الإنترنت
Other		%	أخرى

Business Turnover

العائد على العمل التجاري

	الفعلي خلال الأشهر الاثني عشر الماضية Actual for the past 12 months	المتوقع للأشهر الاثني عشر القادمة Forecast for the next 12 months	
What is Business' total turnover?	QAR	QAR	ماهو إجمالي العائد على العمل التجاري؟

**WALLET SERVICE PRICING**
**تسعيرة الخدمة على المحفظة**

Percentage of Transaction Amount

 %

النسبة المئوية من قيمة المعاملة

**SETTLEMENT DETAILS**
**تفاصيل السداد**

Credit to AlRayan Bank wallet Account No.

يسدد تلقائياً في حساب المحفظة المسجلة لدى بنك الريان

Debit wallet Account to collect Fees, Charges and Chargebacks

الخصم من حساب المحفظة لتحصيل الرسوم والأجور والمبالغ المعادة

Settlement periods

T1 + day

فترة السداد

تاريخ المعاملة + يوم واحد

Settlement currency

The default settlement currency is QAR

عملة التسوية

عملة التسوية الأساسية هي الريال القطري

**WALLET DETAILS**
**تفاصيل المحفظة**

Required Wallets &amp; Distribution

المحفظة المطلوبة والتوزيع

اسم المحفظة Wallet name	الموقع Location	رقم الجوال Mobile Number	الرقم التعريفي للمحفظة (للاستخدام البنكي فقط) Wallet ID (for bank use only)

Mportal Access Registration

التسجيل لدخول محفظة النافذة الإلكترونية

المعرف الرقمي للجهاز IP Address	اسم الأول للمستخدم User First Name	اسم العائلة للمستخدم User Last Name	اسم المستخدم Username (English only)	رقم الجوال Mobile Number	البريد الإلكتروني Email ID

**AGREEMENT & SIGNATURE**

**الموافقة والتوقيع**

Agreement between AlRayan Bank Q.P.S.C. ('We', 'Us', 'Our') and

اتفاقية بين بنك الريان ش.م.ع.ق. (يشار إليه فيما يلي بضمائر المتكلم) و

(‘Business’, ‘Merchant’, ‘You’, ‘Your’)

(يشار إليه فيما يلي بلفظ «الشركة» أو «التاجر» أو بضمائر إنك بتوقيعك لهذا الطلب تؤكد مايلي:

By signing this application you confirm that:

1. You have checked all of the information supplied in this Merchant Wallet Services Application Form and all such information is true and complete.
2. You have read, understood, and agree to be bound by the AlRayan Bank Q.P.S.C. Merchant Wallet Services Terms & Conditions.
3. You are authorised to sign on behalf of the Business.

- 1- أنك قد تحققت من كافة المعلومات المدرجة في هذا النموذج وأن كافة تلك المعلومات صحيحة وكاملة
- 2- أنك قد قرأت شروط وأحكام خدمات محفظة التاجر الخاصة ببنك الريان ش.م.ع.ق. وأنت موافقها ووافقت على الالتزام بها
- 3- يمكنك التوقيع نيابة عن النشاط التجاري

**TERMS AND CONDITIONS**

**الشروط والأحكام**

**1. INTERPRETATIONS AND DEFINITIONS**

- 1.1 The following words shall have the following meanings:
  - 1.1.1 "Bank" means AlRayan Bank (Q.P.S.C) (Qatari public Shareholding Company).
  - 1.1.2 "Effective Date" means the date that the Bank advises the Merchant it is enabled to start processing Wallet Transactions;
  - 1.1.3 "Wallet" means a Wallet supported by Qatar Central Bank (QCB) and offered by the Banks in Qatar to enable access to financial services via a Mobile phone rather than a bank account or card;
  - 1.1.4 "Wallet Balance" means the balance available to the User in respect of the Wallet;
  - 1.1.5 "Wallet Transaction" means collectively Purchase, refund and settlement transactions for the merchant;
  - 1.1.6 "Purchase" means a transaction in which a User purchases items from a Merchant's store in exchange for a decrease in Wallet Balance equal to the aggregate purchase price of the purchased items plus any applicable transaction fee;
  - 1.1.7 "Refund" means the repayment of purchase transaction initiated by the merchant to credit the User for a refund of goods and services and to debit the merchant's Wallet account accordingly.
  - 1.1.8 "Settlement" the amount payable to a Merchant in respect of a Transaction pursuant to the merchant Wallet Services Agreement between the Merchant and the bank.
  - 1.1.9 "User" means the holder of the Wallet that makes use of Wallet Transactions; and
  - 1.1.10 "You or Your" means the Merchant who is enabled to process Wallet Transactions.

- 1- التفسيرات والتعريفات
  - 1,1 تحمل المصطلحات التالية المعاني المقابلة لها فيما يلي:
    - 1,1,1 يستخدم مصطلح «البنك» للإشارة إلى بنك الريان (ش.م.ع.ق) «شركة مساهمة عامة قطرية».
    - 1,1,2 يستخدم مصطلح «تاريخ السريان» للإشارة إلى التاريخ الذي يحدده البنك للتاجر والذي اعتباراً منه يكون التاجر قاصر على بدء إجراء معاملات المحفظة.
    - 1,1,3 يستخدم البنك كصطلح «المحفظة» للإشارة إلى المحافظ التي يدعمها مصرف قطر المركزي وتقدمها البنوك في دولة قطر لتمكين الوصول إلى الخدمات المالية عبر الهواتف الجوالة بدلاً من الحسابات أو البطاقات المصرفية.
    - 1,1,4 يستخدم مصطلح «رصيد المحفظة» للإشارة إلى الرصيد المتاح للمستخدمين فيما يتعلق بالمحفظة.
    - 1,1,5 يستخدم مصطلح «معاملات المحفظة» للإشارة إلى كافة معاملات الشراء والاسترداد والتسوية للتاجر.
    - 1,1,6 يستخدم مصطلح «الشراء» للإشارة إلى المعاملات عن المشتريات التي أجراها المستخدم من منافذ التاجر مقابل على المعاملة.
    - 1,1,7 يستخدم مصطلح «الاسترداد» للإشارة إلى رد قيمة معاملة الشراء التي أجراها التاجر لحساب المستخدم بمناسبة رد السلع أو الخدمات وحسم تلك القيمة من حساب محفظة التاجر وفقاً لذلك.
    - 1,1,8 يستخدم مصطلح «التسوية» للإشارة إلى المبالغ المستحقة للتاجر فيما يتعلق بالمعاملة، وفقاً لاتفاقية خدمات محفظة التاجر المبرمة بين التاجر والبنك.
    - 1,1,9 يستخدم مصطلح «المستخدم» للإشارة إلى حامل المحفظة الذي يستخدم معاملات المحفظة و
    - 1,1,10 يستخدم ضمير المخاطب «أنت» أو «أنتم» للإشارة إلى التاجر المخول بإجراء معاملات المحفظة.

**2. YOUR DUTIES AND OBLIGATIONS**

- 2.1 You shall from the Effective Date be responsible for:
  - 2.1.1 For processing all instructions from Users performing Wallet Transactions;
  - 2.1.2 For ensuring that Your employees at the store are familiar and trained in accordance with the standard guidelines material for Wallet Transactions processing, as provided by the Bank to You from time to time;
  - 2.1.3 Using Your best endeavors to establish processes and controls aimed at combating, preventing, detecting and eradicating fraud in the process of offering the Wallet Transactions;
  - 2.1.4 The capture of data necessary to process and authorize Wallet Transactions; and
  - 2.1.5 Providing the Bank with any transactional information which it may request;
- 2.2 Any disputes that arise between You and the User, must be resolved between You and the User.
- 2.3 Any queries made by the User which You are unable to answer should be referred to the Bank's call centre.
- 2.4 You will throughout the duration of Your Wallet Services Agreement:
  - 2.4.1 Ensure there is due compliance with these Terms and Conditions; and
  - 2.4.2 Provide Wallet Transactions to the User without any additional charges; without any discriminatory practice as a condition for processing Wallet Transactions; and at a price not exceeding Your normal cash price for such services;
  - 2.4.3 You will be fully responsible for any misuse of wallet. You will not be using this wallet for third party or illegal purposes.
  - 2.4.4 You will not change owner or users of wallet without the Bank's approval
  - 2.4.5 You are fully responsible of accessibility of wallet and data
  - 2.4.6 You will be using wallet for assigned location only

- 2- واجباتك والتزاماتك
  - 2,1 تتعهد مسؤوليتك اعتباراً من تاريخ السريان عن:
    - 2,1,1 تنفيذ كافة تعليمات المستخدمين الذين يقومون بمعاملات المحفظة
    - 2,1,2 ضمان تدريب موظفيك في المتجر تدريباً كافياً وعلى دراية تامة بكيفية إجراء معاملات المحفظة وفقاً للمبادئ التوجيهية الموحدة على النحو الذي يقدمه البنك لك من وقت لآخر
    - 2,1,3 بذل العناية الواجبة لإعداد العمليات وتحديد الضوابط التي تهدف لمكافحة ومنع واكتشاف والقضاء على الاحتيال فيما يتعلق بتقديم معاملات المحفظة
    - 2,1,4 التقاط البيانات اللازمة لمعالجة معاملات المحفظة والتوضيح بها و
    - 2,1,5 تزويد البنك بأي معلومات يطلبها بشأن المعاملات
  - 2,2 تعين تسوية النزاعات التي تنشأ بينك وبين المستخدم داخلياً فيما بينكم.
  - 2,3 يجب إحالة أي استفسارات وجهها المستخدمون ولا يمكنك الإجابة عليها إلى مركز الاتصال في البنك.
  - 2,4 تعين عليك طوال مدة اتفاقية خدمات المحفظة ما يلي:
    - 2,4,1 ضمان الامتثال لهذه الشروط والأحكام على أكمل وجه و
    - 2,4,2 تقديم معاملات المحفظة للمستخدمين دون أي رسوم إضافية دون أي ممارسة تمييزية كشرط لمعالجة معاملات المحفظة وسعر لا يتجاوز السعر الذي تتقاضاه نقداً مقابل مثل هذه الخدمات عادة.
    - 2,4,3 تحمل المسؤولية الكاملة عن أي سوء استخدام للمحفظة لن تستخدم هذه المحفظة مع طرف ثالث أو لأغراض غير قانونية.
    - 2,4,4 لن تقوم بتغيير مالك أو مستخدمي المحفظة دون موافقة البنك.
    - 2,4,5 تحمل المسؤولية الكاملة عن إمكانية الوصول إلى المحفظة والبيانات
    - 2,4,6 يتم استخدام المحفظة في المكان المخصص لها

**3. THE BANK'S OBLIGATIONS**

- 3.1 The Bank's shall with effect from the Effective Date be responsible for:
  - 3.1.1 Using commercially acceptable endeavors to ensure that the Wallet is operational;
  - 3.1.2 Preparing and submitting to You minimum standard guidelines for the training of You and Your employees operating the Wallet Transactions service;
  - 3.1.3 The development of Wallet marketing material and the distribution of this material to You;
  - 3.1.4 Providing You with data to enable You to reconcile each Wallet Transaction with Your own internal systems; and
  - 3.1.5 For debiting of Your Nominated Bank Account with fees due and crediting of funds for Wallet Transactions requiring settlement, utilizing the Bank's systems. The Merchant hereby authorizes the Bank to debit its Nominated Bank Account with the Bank fees and charges and crediting Merchant's bank Account for the settled Wallet Transactions.
- 3.1.6 The Bank is entitled to decline any request for a Wallet Transaction without having to provide any reason or explanation. The Bank may however provide appropriate error messages due to insufficient funds, system unavailability, daily limit exceeded and system error or failure.

- 3- التزامات البنك
  - 3,1 اعتباراً من تاريخ السريان، يتحمل البنك مسؤولية كل من:
    - 3,1,1 بذل الجهود المتعارفة عليها من الناحية التجارية لضمان استمرارية عمل المحفظة
    - 3,1,2 إعداد وتقديم الحد الأدنى من الإرشادات الموحدة لتدريبك وتدريب موظفيك الذين يديرون خدمة معاملات المحفظة
    - 3,1,3 تطوير المواد التسويقية للمحفظة وتوزيع هذه المواد عليك
    - 3,1,4 تزويدك بالبيانات لتمكينك من مطابقة معاملات المحفظة مع أنظمتك الداخلية و
    - 3,1,5 خصم الرسوم المستحقة من حسابك المصرفية المعين وإضافة مبالغ التسوية ذات الصلة بمعاملات المحفظة إلى الحساب المذكور باستخدام أنظمة البنك. يفوض التاجر بموجب هذه الاتفاقية البنك خصم الرسوم والتكاليف المصرفية من حسابك المعين و إضافة المبالغ المستحقة للتاجر في الحساب المذكور.
    - 3,1,6 يحق للبنك رفض معاملة المحفظة دون الحاجة إلى تقديم أي سبب أو تفسير بحق البنك إرسال رسائل التنبيه بالخطأ التي قد تنص على عدم كفاية الأموال أو عدم توفر النظام أو تجاوز الحد اليومي أو وقوع خطأ بالنظام أو تعطله

**4. FRAUDULENT TRANSACTIONS**

- 4.1 You must at all times take all necessary steps to prevent fraudulent Wallet Transactions. Ensure that You are adequately protected against fraudulent transactions and that all transactions are approved in the manner provided for in these terms and conditions. You must at all times follow the instructions given to You by the Bank.
- 4.2 If a Wallet Transaction is for any reason invalid, erroneous or illegal such as Money laundering/ Financing terrorism/Cryptocurrencies and for the direct exchange of goods/services not for layering/transfer of funds (as in Money Service Businesses/Hawala), the Bank shall charge the value of the fraudulent transaction to You and You will carry the financial loss.
- 4.3 The Bank may report any fraudulent activity or suspicion of a fraudulent activity to the appropriate authorities.
- 4.4 You must report any known or suspected fraudulent transactions or behavior or incidence to the Bank.

- 4- المعاملات الاحتيالية
  - 4,1 يجب عليك في كافة الأوقات اتخاذ جميع الخطوات اللازمة لمنع معاملات المحفظة الاحتيالية. تأكد من أنك تتمتع بحماية كافية ضد المعاملات الاحتيالية وأن جميع المعاملات تتم الموافقة عليها بالطريقة المتوضو عليها في هذه الشروط والأحكام. يتعين عليك في كافة الأوقات اتباع التعليمات التي يقدمها لك البنك
  - 4,2 إذا كانت معاملة المحفظة لأي سبب من الأسباب غير صالحة أو غير قانونية أو اشتعلت على أعطال، بما في ذلك غسل الأموال / تحويل الإرباه / الأصول الافتراضية والتبادل المباشر للسلع / الخدمات وعدم تحويل الأموال لعرض التنويه (كما هو الحال في مزودي الخدمات المالية / التحوالة من البنك سيخبرك عليك قيمة المعاملة الاحتيالية وستستعمل طرق التسوية المالية).
  - 4,3 يجب للبنك الإبلاغ عن الأنشطة الاحتيالية أو اشتباه في الأنشطة الاحتيالية إلى السلطات المختصة
  - 4,4 يتعين عليك الإبلاغ عن المعاملات الاحتيالية أو عن سلوك أو حادثة أو معاملات مشكك بها إلى البنك.

**5. FEES AND CHARGES FOR THE SERVICE**

- 5.1 The Bank will advise you of fees and charges for the Service. Fees and charges are subject to annual review. The Bank shall have the right to unilaterally amend any charges or fees at any time upon notice to the Merchant.
- 5.2 You agree that the fees and charges relating to Wallet Transactions will be processed and settled in accordance with the terms of these Merchant Wallet Services Agreement.

- 5- رسوم وتكاليف الخدمة
  - 5,1 ستقوم البنك بالإبلاغ بالرسوم والمصاريف الخاصة بالخدمة وتخضع الرسوم والمصاريف للمراجعة السنوية بحق للبنك تعديل أي رسوم أو مصاريف من جانب واحد في أي وقت بناء على إخطار التاجر.
  - 5,2 أنت توافق على أن الرسوم والمصاريف المتعلقة بمعاملات المحفظة سيتم معالجتها وتسويتها وفقاً لشروط اتفاقية خدمات التاجر هذه.

**6. REFUNDS AND RETURNS**

- Refunds can be made to a Wallet. Where a purchase has been made and the goods are validly returned, You agree to pay the refund using the Wallet system.
- You shall refund the amount paid to the User's Wallet only where the User safely returned the goods in accordance with the Merchant's Return Policy

**7. GENERAL**

- Changes to these Terms and Conditions may be made and communicated to You from time to time. If You do not agree to any such You have the right to terminate this Agreement by giving the bank not less than 30 days prior written notice.
- The Service is subject to Your Merchant Wallet Service Agreement being current and valid.
- The Bank may terminate Your right to process Wallet Transactions immediately if any of the following occurs:
  - Your Merchant Wallet Service Agreement with the Bank is terminated;
  - If You or any employee or other associated party of yours, commits a fraud or illegal activity such as Money laundering/Financing terrorism/Cryptocurrencies and for the direct exchange of goods/ services not for layering transfer of funds (as in Money Service Businesses/Hawala), the Bank suspects You or such employee or other associated party, of yours having done so; and
  - If the Bank believes that Your behaviour is inappropriate or constitutes unlawful or unacceptable behaviour. Upon request, supporting document must be furnished within 24 hours.

**8. LIMITATION OF LIABILITY**

- Important: The Bank's liability will be limited under the following circumstances:
  - The Bank will not be liable for any kind of loss or damage You may suffer, including direct, indirect, special, incidental or consequential damages, because of Your use of this service. In addition to the above the Bank is not liable for any loss or damage, which You or any other party may suffer due to unauthorized interception and/or monitoring;

**9. INDEMNITY**

You agree to indemnify the Bank fully for any loss or damage you or any other person suffers because of any of the above exclusions, or if you did not fulfill any of your obligations under the Merchant wallet services Agreement. Indemnify means You will not hold the bank liable and that You will at the Bank's option defend it against any claims arising from such claims and /or reimburse it for any money paid to defend such claims, including all its legal fees and expenses.

**10. PRIVACY NOTICE**

- Being a AlRayan Bank customer or visitor, personal information is collected from customers and visitors consequently. This privacy notice will describe how the Bank will use customer and visitor personal information that we may share it with, and measures taken to ensure that is secure and private.
  - The Bank collects relevant information for customers and visitors starting from contact information such as name, address, e-mail, marital status, signature on templates, data confirming your identity, date of birth, nationality, credit scores, creditworthiness, tax status, source of assets, location data of ATMs / branches visited and browser cookies indicating when and where you are visiting the Bank's website and mobile applications, transaction data, call centre / customer support recorded conversation, footage of visited branches and locations, email data, marketing details, external parties.
- The Bank uses our everyday business purposes such as to process your transactions, maintain customer accounts, respond to court orders and legal investigations, or report to credit scoring bureaus, Qatar Central Bank reporting, competent authorities, offer products and services.

- The Bank may share personal information with the below
  - Our partners or affiliated when necessary to provide better services to you
  - Anti-Fraud agencies to validate personal information
  - Credit agencies to help us make decisions about how we provide certain services;
  - Government authorities and law enforcement agencies when we are required to share personal information as legal requirements are required to disclose or share your information for compliance with any legal obligation, or in order to enforce our terms of use and other agreements, or to protect the rights, property, or safety of the Bank and our customers.
  - Information collected when you access our websites and electronic and mobile banking portals to third party providers to deliver a better customer experience.
- To protect Your personal information from unauthorized access and use, the Bank uses security measures that comply with the Qatar Data Protection Law No. 13 of 2016. The security measures include computer safeguards and secured files and office premises. We authorize our staff to get your information only when they need it to do their work, and we require companies that work for us to protect your information. Moreover, the Bank's information provided to third party analytical service providers are anonymized then collected therefore the information cannot identify you.
- Your rights for personal information
  - Update/correct your personal information
  - Obtain a copy of your personal information that the Bank holds
  - Delete or 'forget', make his/her your personal information anonymous, restrict, stop using or sharing it with us (unless required by law or in order to establish our legal rights)
- Your responsibilities are
 

You are responsible for ensuring that your information is current and accurate and should notify us immediately if there is a change.

Moreover, You/individuals providing us with any data related to persons connected to customer accounts should notify them on the information given and ensures that they are in agreement that the Bank should use their data.

Nonetheless You/individuals should notify us in their connected persons on what information that the Bank holds/uses and their rights.

If you need more information about your information with the Bank's data controller, please contact on: [wecare@alrayan.com](mailto:wecare@alrayan.com)

**11. DURATION AND TERMINATION**

This Agreement will commence on the date that Your wallet enabled to perform the Service and may, subject to the provisions of clause 7.3, be cancelled by either party giving the other party 30 days notice in writing.

We are not responsible for any error or delay that may arise as a result and are also not responsible if you are unable to access the service channels because of your equipment, software or services provided to you by third parties.

After termination, bank may still demand supporting documents pertaining to transaction or any investigation

**12. Governing Law and Jurisdiction**

- This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of Qatar including all notifications, directives, circulars and regulations of the Qatar Central Bank and/or state government or any local authority or body ("Laws"), and shall be deemed to be modified to the extent required for compliance with the Laws.
- The Merchant submits to jurisdiction of the Civil and Commercial Courts of Qatar. The Bank shall be entitled to institute proceedings in any one or more jurisdictions in which the Customer is domiciled, or possesses assets, or conducts business.
- The courts of Qatar shall have sole and exclusive jurisdiction to deal with any claim against the Bank.

**13. LANGUAGE**

In the event of any ambiguities, discrepancies or conflict in the interpretation of this Agreement between the English and Arabic texts, the Arabic text will prevail.

**١- المبالغ المستردة والعوائد**

١,١ يمكن رد الأموال إلى المحفظة في حالة إجراء عملية شراء وإعادة البضائع بشكل صحيح، فإنك توافق على سداد المبلغ المدفوع باستخدام نظام المحفظة.

١,٢ على التاجر رد المبلغ المدفوع إلى محفظة المستخدم فقط عندما يقوم المستخدم بإعادة البضائع بأمان وفقاً لسياسة الرجاء الخاصة بالتاجر

**٧- أحكام عامة**

٧,١ يجوز إجراء تغييرات على هذه الشروط والأحكام وإبلاغ بها من وقت لآخر، إذا كنت لا توافق على أي من ذلك، فيحق لك فسخ هذه الاتفاقية من خلال تقديم إشعار كتابي للبنك لا تقل مدته عن ٣٠ يوماً من تاريخ الفسخ.

٧,٢ تضع الخدمة لاتفاقية خدمات محفظة التاجر الخاصة بك الحالية والسارية.

٧,٣ يجوز للبنك إنهاء حقل إجراء معاملات المحفظة على الفور في حالة حدوث أي مما يلي:

٧,٣,١ فسخ اتفاقية خدمات محفظة التاجر الخاصة بك المبرمة مع البنك

٧,٣,٢ إذا قمت أنت أو موظفك أو الأطراف من الغير المرتبطين بك بارتكاب الاحتيال أو القيام بنشاطات احتيالية بما في ذلك غسل الأموال / تمويل الإرهاب / الأصول الافتراضية والتبادل المباشر للسلع / الخدمات وعدم تحويل الأموال لغرض التمويه كما هو الحال مع مزودي الخدمات المالية / الحوالة، أو اشتبه البنك في ذلك و

٧,٣,٣ إذا كان البنك يعتقد أن سلوكك غير لائق أو يشكل سلوكاً غير قانوني أو غير مقبول عند الطلب يتوجب تقديم المستندات الداعمة خلال ٢٤ ساعة.

**٨- حدود المسؤولية**

٨,١ هام: تعتبر مسؤولية البنك محدودة في الظروف التالية:

٨,١,١ لن يتحمل البنك الخسائر والأضرار التي قد تتعرضون لها جراء استخدامك لهذه الخدمة، بما في ذلك الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو الخاصة أو العرضية أو التبعية بالإضافة إلى ما سبق، لا يتحمل البنك الخسائر والأضرار التي قد تلحقكم أتم أو الأطراف الأخرى بسبب الاعتراض أو المراقبة غير المصرح بهم.

**٩- التعويض**

تتعهدون بتعويض البنك بالكامل عن الخسائر والأضرار التي تسببونها أتم أو أي شخص آخر بسبب الحالات المذكورة أعلاه، أو في حال عدم الوفاء بالالتزامات المنصوص عليها في اتفاقية خدمات محفظة التاجر يشمل التعويض إعفاء البنك والدفع عنه ضد مطالبات ناشئة عن الأسباب المذكورة أعلاه أو تعويضه عن المبالغ التي يتكبدها البنك لدفع عن هذه المطالبات، بما في ذلك جميع الرسوم والشقات القضائية.

**١٠- سياسة الخصوصية**

١٠,١ أذنت عملياً لدى بنك الريان أو دقي كنت زائراً، سيتم في الحالتين جمع المعلومات الشخصية عن العملاء والزوار على حد سواء، ومن خلال إشعار الخصوصية هذا، سيتم شرح كيف يقوم البنك باستخدام المعلومات الشخصية للعملاء والزوار التي قد تم مشاركتها، وكذلك الإجراءات المتخذة لضمان أن تبقى آمنة وخاصة

١٠,٢ يجمع البنك المعلومات التي تربط العملاء والزوار بدءاً من معلومات التواصل مثل الاسم والعنوان، البريد الإلكتروني، الوضع الاجتماعي، نموذج التوقيع الإلكتروني بيانات تأكيد الهوية، تاريخ الميلاد، الجنسية، درجات الائتمان، الجدارة الائتمانية، الوضع العملي، مصدر الأصول، بيانات موقع أجهزة الهاتف / الفروع التي تمت زيارتها وملفات تعريف الارتباط الخاصة بالمتصفح والتي توضح متى وأين تم زيارة موقع البنك عبر تطبيقات الجوال، بيانات المعاملة، مركز الاتصال / المحادثة المسجلة عبر خدمة مساعدة العملاء، لغات فيديو مسجلة من الفروع التي تمت زيارتها، بيانات البريد الإلكتروني، التصفح التسويقي، أطراف خارجية، يستخدم البنك الغايات اليومية للأعمال مثل معالجة المعاملات الخاصة بك، والحفاظ على استجابة حسابات العملاء الأواخر المحاكم والتحقيقات القانونية، أو الإبادة إلى مكاتب تسجيل مكاتب المعلومات الائتمانية، إبلاغ مصرف قطر المركزي، السلطات المختصة، تقديم المنتجات والخدمات

- قد يشارك البنك المعلومات الشخصية مع الأطراف التالية
  - ١٠,٣,١ مع شركائنا أو الشركات التي نتبع لنا عند التزوم بهدف تحسين جودة الخدمات المقدمة
  - ١٠,٣,٢ مع وكالات مكافحة الاحتيال للتأكد من سلامة البيانات الشخصية
  - ١٠,٣,٣ مع وكالات الائتمان، ما يساعدنا على اتخاذ قرارات تتعلق بكيفية تقديم خدمات معينة
  - ١٠,٣,٤ مع السلطات الحكومية ووكالات تطبيق القانون وذلك حين نطلب منا مشاركة المعلومات الشخصية وفقاً للإجراءات القانونية للكشف عن معلوماتك أو لمشاركة المعلومات لاي التزام قانوني، أو من أجل تطبيق شروط الاستخدام والشروط والأحكام الأخرى الخاصة بنا أو ممتلكات أو سلامة البنك وعملائنا.
  - ١٠,٣,٥ المعلومات التي يتم جمعها لمزودي الطرف الثالث عند استخدامك لمواقعنا الإلكترونية وخدماتنا المصرفية عبر الهاتف والجوال وذلك بهدف تحسين تجربة العملاء.

١٠,٤ عند البنك إلى اتخاذ سلسلة من الإجراءات الأمنية المتوافقة مع قانون حماية البيانات القطري رقم (١٣) لسنة ٢٠١٦، بغرض حماية معلوماتك الشخصية من أي خرق واستخدام غير قانوني، وتشمل الإجراءات المتخذة لحماية الكمبيوتر والملفات ومكاتب العمل، تسمح لموظفينا بالحصول على معلوماتك فقط عندما يحتاجون إليها لأداء عملهم، وتسال الشركات التي تعمل لدينا أن تحمي معلوماتك بالإضافة إلى ذلك، فإن المعلومات التي يوزعها البنك إلى مقدمي الخدمات التحليلية من الأطراف الثالثة، لا تسمح بالتعرف إلى صاحبها فيبيى جدول الهوية.

**١٠,٥ الحقوق فيما يتعلق بمعلوماتك الشخصية**

- ١٠,٥,١ تحديث / تصحيح معلوماتك الشخصية
- ١٠,٥,٢ الحصول على نسخة من معلوماتك الشخصية التي يمتلكها البنك
- ١٠,٥,٣ المسح أو التنازل، يجعل معلوماتك / معلوماتنا مجهولة التقييد أو التوقف الكلي عن استخدامها أو مشاركتها معنا إلا إذا كان ذلك مطلوباً بموجب القانون من أجل حقوقنا القانونية
- ١٠,٥,٤ مسؤولياتك هي

تقع على عاتقك مسؤولية ضمان أن المعلومات المرزودة هي حالية ودقيقة مع ضرورة إبلاغنا فوراً عند حصول أي تغيير

بالإضافة إلى ما سبق، يجب عليك الأفراد الذين يزودوننا بمعلومات متعلقة بأشخاص ذات صلة بحسابات العملاء، إعادتهم بالمعلومات المشاركة والتأكد أنهم وافقون على أن البنك سيستخدم هذه البيانات، ومع ذلك، يجب عليك الأفراد إعلاننا عن الأشخاص المتصلين بهم، فيما يتعلق بالمعلومات الواردة والمعلومات التي يحتفظ بها / يستخدمها البنك وحقوقهم.

إخطاراً في الأشخاص المرتبطين بهم بشأن المعلومات التي يحتفظ بها / يستخدمها البنك وحقوقهم.

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات حول معلوماتك مع مراقب بيانات بنك الريان يرجى التواصل على [wecare@alrayan.com](mailto:wecare@alrayan.com)

**١١- مدة الاتفاقية وفسخها**

١١,١ تسي هذه الاتفاقية اعتباراً من تاريخ تنشيط محفظةك لأداء الخدمة، ووفقاً للأحكام البند، فإنه يجوز فسخها من قبل أي من الطرفين بتقديم الطرف الآخر إشعاراً كتابياً مدته ٣٠ يوماً.

١١,٢ لا تتقدم مسؤوليتنا عن الأخطاء والتأخر بسبب المعدات والبرامج أو الخدمات التي قدمها لك أطراف من الغير، كما لا نتقدم مسؤوليتنا إذا لم نتكلموا من الوصول إلى قنوات الخدمة بسبب إغلاق المعدات أو البرامج أو الخدمات.

بعد انتهاء الاتفاقية، يحق للبنك طلب المستندات الداعمة المتعلقة بالمعاملة أو بأي تحقيق.

**١٢- القانون المعمول به والاختصاص القضائي**

١٢,١ تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لقوانين دولة قطر، وسري ذلك على كافة الإخطارات والتوجيهات والتعاميم والودائع الصادرة عن مصرف قطر المركزي أو الحكومة أو الهيئات أو الجهات المطيلة أخرى المشار إليها فيما يلي بـ «القوانين»، وما يطرأ عليها من تعديلات.

١٢,٢ يخضع التاجر للاختصاص بالمحاكم المدنية والتجارية في دولة قطر، يحق للبنك رفع الدعاوى أمام المحاكم التي يقع في اختصاصها المحلي، موطن العمل أو التي يمتلك فيها الأصول أو يدير فيها الأعمال، ويحق له رفع الدعاوى أمام أكثر من محكمة.

١٢,٣ تتمتع محاكم قطر بالاختصاص الوحيد والحصري للبت في المطالبات ضد البنك.

**١٣- اللغة**

في حالة وجود أي غموض أو تناقضات أو تعارض في تفسير هذه الاتفاقية بين النصين الإنجليزي والعربي، فإنه يسود النص العربي.

التوقيع (أ) Signature A		التوقيع (ب) Signature B		التوقيع (ج) Signature C	
Signature	التوقيع	Signature	التوقيع	Signature	التوقيع
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
الجنسية Nationality	<input type="text"/>	الجنسية Nationality	<input type="text"/>	الجنسية Nationality	<input type="text"/>
الإسم Name	<input type="text"/>	الإسم Name	<input type="text"/>	الإسم Name	<input type="text"/>
المنصب Position	<input type="text"/>	المنصب Position	<input type="text"/>	المنصب Position	<input type="text"/>
التاريخ Date	<input type="text"/>	التاريخ Date	<input type="text"/>	التاريخ Date	<input type="text"/>

Our Signature: Signed for and on behalf of AlRayan Bank Q.P.S.C.

وقعها باسم وبالنيابة عن بنك الريان ش.م.ق.ع

التوقيع  
Signature

الإسم  
Name

المنصب  
Position

التاريخ  
Date

FOR BANK USE ONLY		لاستخدام البنك فقط	
MCC	<input type="text"/>	رمز فئة التاجر Segment	<input type="text"/>
	RM		Manager
Name	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Employee Code	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Signature	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Date	<input type="text"/>		<input type="text"/>

REVIEWED AND APPROVED BY		تمت المراجعة والموافقة عليه	
Name	<input type="text"/>		الاسم
Remarks	<input type="text"/>		ملاحظات
Signature	<input type="text"/>		التوقيع
Date	<input type="text"/>	<input type="text"/>	التاريخ

CARD CENTER OPERATIONS		العمليات	
	Data entered by		Reviewed/authorised by
Name	<input type="text"/>	<input type="text"/>	الاسم
Employee Code	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رمز الموظف
Signature	<input type="text"/>	<input type="text"/>	التوقيع
Date	<input type="text"/>	<input type="text"/>	التاريخ